

27 февраля 2013 года

**ПРЕСС-РЕЛИЗ (№ 7)
ВИЗИТ ПРЕЗИДЕНТА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ Г-НА АЛМАЗБЕКА
АТАМБАЕВА В ЯПОНИЮ:
О ПОДПИСАНИИ СОВМЕСТНОГО ЗАЯВЛЕНИЯ, МЕМОРАНДУМА И
ОБМЕННЫХ НОТ**

1. Сегодня, 27 февраля 2013 года в г. Токио, в ходе визита Президента Кыргызской Республики г-на Алмазбека АТАМБАЕВА в Японию, было подписано Совместное заявление о дальнейшем углублении дружбы, партнерства и сотрудничества между Японией и Кыргызской Республикой Премьер-министром Японии г-ном Синдзо АБЭ и Президентом Кыргызской Республики г-ном Алмазбеком АТАМБАЕВЫМ. Текст данного заявления прилагается (7 страниц):
2. Помимо этого, в рамках данного визита были подписаны нижеследующие меморандумы:
 - (1) Меморандум о сотрудничестве между Министерством экономики, торговли и промышленности Японии и Министерством экономики Кыргызской Республики;
 - (2) Меморандум о сотрудничестве в сфере образования между Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологии Японии и Министерством образования и науки Кыргызской Республики;
 - (3) Меморандум о сотрудничестве в сфере предотвращения стихийных бедствий между Агентством по противодействию пожарам и стихийным бедствиям при Министерстве внутренних дел и коммуникаций Японии и Министерством чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики.
3. Также, обеими сторонами были подписаны обменные ноты по «Проекту по реконструкции моста через реку Кок-Арт на автодороге Бишкек - Ош (Технико-экономическое обоснование)». (См. пресс-релиз № 8)

**Совместное заявление
о дальнейшем углублении дружбы, партнерства
и сотрудничества между Японией и Кыргызской Республикой**

Премьер-министр Японии Синдзо Абэ и Президент Кыргызской Республики Алмазбек Атамбаев, далее именуемые «Стороны»:

выражая удовлетворение устойчивым развитием дружбы, партнерства и сотрудничества между Японией и Кыргызской Республикой, которые отметили 20-ю годовщину установления дипломатических отношений;

подтверждая, что их страны являются партнерами, разделяющими общие фундаментальные ценности, такие как свобода, демократия, основные права человека и верховенство права;

проведя плодотворный обмен мнениями и достигнув общего понимания по широкому кругу вопросов состояния и перспектив развития двусторонних отношений, а также по международным вопросам, представляющим взаимный интерес,

заявили следующее.

1. Подтвердив, что двусторонние японско-кыргызские отношения переживают исторический период развития и переходят на более высокий уровень дружбы, партнерства и сотрудничества, Стороны пришли к единому мнению о том, что официальный визит Президента Кыргызской Республики в Японию является важным шагом для изыскания новых направлений и форм сотрудничества, определения приоритетных областей в развитии отношений между двумя государствами.

Стороны, считая, что взаимное уважение и доверие, взаимная помощь и взаимовыгодное сотрудничество являются главными принципами развития отношений между Японией и Кыргызской Республикой, заявили о готовности прилагать необходимые усилия по укреплению взаимопонимания, дружбы и партнерства.

2. Стороны подчеркивают, что поддержание активного политического диалога, в том числе в виде взаимных визитов высокопоставленных лиц, тесное взаимодействие на региональном и глобальном уровнях по актуальным международным проблемам, способствуют устойчивому развитию отношений и дальнейшему укреплению взаимного доверия между двумя странами.

3. Японская Сторона высоко оценивает и поддерживает стремление

Кыргызской Республики постоянно прилагать усилия для дальнейшего развития и закрепления демократии.

4. Стороны пришли к общему пониманию того, что дальнейшее развитие межпарламентского обмена придаст большой импульс укреплению связей между двумя странами.

В этой связи Стороны считают важным дальнейшее укрепление связей и активизацию контактов на всех уровнях сотрудничества в целях повышения эффективности двустороннего взаимодействия по самому широкому кругу вопросов.

5. Стороны приветствовали подписание в ходе визита Президента Кыргызской Республики в Японию Меморандума о сотрудничестве между Министерством экономики, торговли и промышленности Японии и Министерством экономики Кыргызской Республики, Меморандума о сотрудничестве в сфере образования между Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологии Японии и Министерством образования и науки Кыргызской Республики и Меморандума о сотрудничестве в сфере предотвращения стихийных бедствий между Агентством по противодействию пожарам и стихийным бедствиям при Министерстве внутренних дел и коммуникаций Японии и Министерством чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики, направленных на развитие и углубление взаимовыгодного сотрудничества между вышеуказанными ведомствами.

6. Стороны выразили заинтересованность в расширении двусторонней торговли для дальнейшего развития и диверсификации экономических связей и выступили за укрепление сотрудничества в таких областях, как разведка и добыча полезных ископаемых, энергетика, транспорт и коммуникации, сельское хозяйство и перерабатывающая промышленность, подготовка кадров, туризм, социальный и финансовый сектор.

Кыргызская сторона отметила, что разработка программы со среднесрочной перспективой по сотрудничеству в вышеуказанных сферах повысит их эффект.

7. Принимая во внимание готовность кыргызской Стороны прилагать все необходимые усилия для совершенствования торгово-инвестиционного климата, японская Сторона заявила о предоставлении непроектной грантовой помощи, которая может послужить расширению бизнеса японских компаний в Кыргызской Республике.

8. Подтвердив важность обмена бизнес-информацией через существующие механизмы стимулирования расширения торговли и инвестиций между двумя странами, Стороны разделили понимание развивать дальнейший диалог с участием представителей государственного и частного секторов.

9. Кыргызская Сторона высоко оценила предоставление Официальной

помощи развитию (ODA) японской Стороной на общую сумму 50 миллиардов японских йен и особую роль Японского агентства международного сотрудничества (JICA) в реализации проектов экономического сотрудничества. Японская Сторона выразила намерение продолжить оказывать соответствующую помощь Кыргызской Республике для закрепления демократии, а также устойчивого и сбалансированного экономического роста на основе программы «План помощи Кыргызской Республике».

Стороны, с учетом высказанного кыргызской Стороной намерения возобновить йеновые займы, пришли к единому мнению о необходимости ускорить процесс разработки оптимальных и стратегически важных для Кыргызской Республики проектов для их возобновления.

10. Кыргызская Сторона выразила благодарность японской Стороне за реализацию технического проекта по движению «Одно село - один продукт», ставшего заметным вкладом в экономическое развитие Иссык-Кульской области. Приветствуя успехи в распространении ремесленных изделий Кыргызской Республики на японском рынке при содействии JICA и японских предприятий, Стороны выразили готовность сотрудничать для расширения данного проекта. Кыргызская Сторона также высоко оценила деятельность молодых и старших волонтеров JICA, отправленных в Кыргызскую Республику.

11. Кыргызская Сторона, отмечая потенциал Кыргызской Республики в качестве транзитной страны, выразила намерение в открытии авиарейса по маршруту «Стамбул – Бишкек - Токио». Японская Сторона, в свою очередь, приветствовала усилия кыргызской Стороны по развитию авиационных связей между двумя странами.

12. Стороны, подчеркивая важность развития инфраструктуры и укрепления дорожной администрации для устойчивого и самостоятельного развития Кыргызской Республики, приветствовали решение о предоставлении грантовой помощи по реализации «Проекта по реконструкции моста через реку Кок-Арт на автодороге Бишкек - Ош (Технико-экономическое обоснование)».

13. Стороны, осознавая важность сферы разработки минеральных ресурсов для устойчивого развития экономики Кыргызской Республики, приветствовали продвижение сотрудничества между Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам и Институтом геологии им. М.М.Адышева Национальной академии наук Кыргызской Республики по совместному геологическому исследованию редких металлов в Кыргызской Республике и выразили намерение прилагать усилия для привлечения японских заинтересованных компаний.

14. Стороны заявили о своем намерении развивать сотрудничество в областях энергосбережения и возобновляемых источников энергии. В этой связи Стороны приветствуют продвижение сотрудничества между

Организацией по развитию энергетических и промышленных технологий Японии и Министерством энергетики и промышленности Кыргызской Республики для энергосбережения и повышения энергетической эффективности.

15. Японская Сторона высоко оценила действие в Кыргызской Республике безвизового режима для граждан Японии, что способствует всеобъемлющему сотрудничеству и контактам.

16. Японская Сторона выразила благодарность за соболезнования народа и Правительства Кыргызской Республики в связи с Великим восточнояпонским землетрясением, а также за оказанную гуманитарную помощь, которая стала одной из первых среди стран Центральной Азии.

17. Стороны приветствовали расширение межуниверситетского сотрудничества и выразили надежду на дальнейшую активизацию студенческого и молодежного обмена. Высоко оценивая вклад Кыргызско-Японского центра человеческого развития в подготовку кадров в Кыргызской Республике, Стороны выразили надежду на то, что этот центр продолжит играть роль базы обмена в различных сферах между двумя странами.

18. Кыргызская Сторона выразила благодарность за содействие в подготовке кадров Кыргызской Республики в рамках стипендиальной программы развития потенциала человеческих ресурсов, реализуемой Правительством Японии с 2006 года. Стороны выразили надежду на то, что участники данной программы внесут соответствующий вклад в развитие различных сфер Кыргызской Республики, а также призваны быть мостом дружбы между народами Японии и Кыргызской Республики.

19. Стороны пришли к единому пониманию важности взаимодействия между органами местного самоуправления и неправительственными организациями для установления многоуровневых двусторонних отношений.

20. Стороны выразили намерение прилагать усилия по расширению связей в сфере культуры, образования, здравоохранения, туризма, спорта, информации и молодежной политики. Стороны также выразили намерение проводить мероприятия в обеих странах для углубления межкультурного обмена.

21. Стороны отметили значимый вклад Диалога «Центральная Азия + Япония» в дело укрепления регионального сотрудничества и подчеркнули роль Японии как катализатора региональной интеграции, способствующей созданию зоны стабильности, безопасности и экономического развития в Центральной Азии.

22. Стороны выразили удовлетворение результатами Четвертого совещания министров иностранных дел в рамках Диалога «Центральная Азия + Япония», которое состоялось в ноябре 2012 года в городе Токио, и пришли к единому мнению о необходимости приложения всесторонних усилий для конкретизации достигнутых договоренностей. В этих целях Стороны приветствовали

проведение в 2013 году «Интеллектуального диалога» по вопросу роли регионального сотрудничества в стимулировании торговли и инвестиций в Центральной Азии. Стороны также выразили намерение сотрудничать в проведении следующего министерского совещания в городе Бишкек под председательством Кыргызской Республики.

23. Подтвердив свою приверженность активному взаимодействию и налаживанию механизмов консультаций по способствованию развитию и установлению стабильности и мира в Афганистане, Стороны пришли к единому мнению о необходимости использования механизма сотрудничества не только в двустороннем формате, но и в рамках Диалога «Центральная Азия + Япония» и других форматах регионального сотрудничества. В этой связи, на фоне вывода в 2014 году войск Международных сил содействия безопасности (ISAF), японская Сторона выразила намерение сотрудничать для улучшения пограничного контроля в странах Центральной Азии и Афганистана совместно с Управлением ООН по наркотикам и преступности (UNODC) и проведения нового проекта для установки пунктов пограничного контроля в странах Центральной Азии, в том числе в Кыргызской Республике.

24. Японская Сторона вновь подчеркнула решимость поделиться с международным сообществом опытом и уроками, полученными в результате Великого восточнояпонского землетрясения, а также оказать содействие в строительстве устойчивых к стихийным бедствиям обществ в международном сообществе на основе концепции человеческой безопасности. В этой связи Стороны, осознавая важность продвижения сотрудничества между Японией и Центральной Азией, в том числе Кыргызской Республикой в данной области, приветствуют решение о реализации проекта в сфере уменьшения риска стихийных бедствий в рамках японской грантовой помощи и под эгидой Программы развития ООН.

25. Стороны, разделяя фундаментальные ценности, такие как свобода, демократия, основные права человека и верховенство права, выразили решимость сотрудничать в решении разных задач, стоящих перед международным сообществом на основе таких фундаментальных ценностей. В этой связи Стороны пришли к единому мнению о том, что порядок в мире должен обеспечиваться не силой, а правом. Стороны также выразили намерение углубить и укрепить взаимное содействие и сотрудничество в ООН и других международных организациях.

26. Отметив, что неотложной задачей является реформа системы ООН, Стороны подчеркнули необходимость сотрудничества в расширении Совета Безопасности и подтвердили, что суть реформирования Совета Безопасности ООН заключается в увеличении числа постоянных и непостоянных членов Совета Безопасности. В этой связи кыргызская Сторона выразила поддержку

вхождению Японии в Совет Безопасности ООН в качестве постоянного члена, а также заявила о поддержке кандидатуры Японии на выборах непостоянных членов Совета Безопасности ООН в 2015 году. Японская Сторона, в свою очередь, выразила благодарность за данную поддержку.

27. Стороны, принимая во внимание недавний масштабный террористический акт в Алжире, повлекший жертвы среди мирного населения, в числе которых были граждане Японии, категорически осуждают теракты, в результате которых гибнут невинные люди, и пришли к единому мнению о продолжении борьбы с терроризмом путем укрепления международного сотрудничества.

28. Кыргызская Сторона высоко оценила реализацию технического и финансового сотрудничества японской Стороной в сфере пограничного контроля и таможенной администрации как реагирование против оборота наркотиков, который может быть финансовым источником террористов. Японская Сторона оценила тесное сотрудничество кыргызской Стороны в двустороннем и также многостороннем форматах в рамках различных международных организаций для эффективного реагирования против терактов и незаконного оборота наркотиков.

29. Стороны пришли к единому мнению об углублении сотрудничества в решении экологических проблем и разделили общее понимание важности перехода к «зеленой экономике» при осуществлении устойчивого развития. Японская Сторона выразила намерение о применении японских технологий и знаний по защите окружающей среды для реализации перехода к «зеленой экономике» в Центральной Азии, в частности в Кыргызской Республике. Стороны, осознавая важность вопроса изменения климата, пришли к единому мнению о дальнейшем активном сотрудничестве, направленном на создание более справедливых и эффективных новых международных механизмов с учетом итогов 18-й Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (COP18), которая состоялась в конце 2012 года в городе Доха.

30. Стороны вновь подтвердили свою приверженность идее ядерного разоружения и нераспространения, а также приветствовали продвижение сотрудничества, направленного на повышение ядерной безопасности в Центральной Азии. Стороны также выразили надежду, что заинтересованные государства, включая страны-обладателей ядерного оружия, в самое ближайшее время сядут за стол переговоров для обсуждения Протокола по негативным гарантиям безопасности со стороны ядерных государств Договора о зоне, свободной от ядерного оружия в Центральной Азии.

31. Стороны в самых сильных выражениях осудили запуск ракеты в декабре 2012 года и ядерное испытание в феврале 2013 года, произведенные

Северной Кореей, заявив, что подобные действия наносят серьезный ущерб миру и стабильности в регионе и в мире в целом. Стороны настойчиво потребовали, чтобы Северная Корея полностью выполняла соответствующие Резолюции Совета Безопасности ООН, в том числе Резолюцию № 2087, и Совместное заявление Шестисторонних переговоров 2005 года, и чтобы воздержалась от дальнейших любых провокационных действий. Кыргызская Сторона заявила о поддержке позиции Японии относительно проблемы похищенных Северной Кореей. Стороны вновь подчеркнули, что Северная Корея должна принимать меры в ответ на озабоченность международного сообщества гуманитарной ситуацией, включая проблему похищений.

Президент Кыргызской Республики Алмазбек Атамбаев выразил признательность за теплый и дружественный прием и пригласил Премьер-министра Японии Синдзо Абэ посетить Кыргызскую Республику в удобное время. Премьер-министр Японии Синдзо Абэ с благодарностью принял приглашение.

Синдзо АБЭ
Премьер-министр
Японии

Алмазбек АТАМБАЕВ
Президент
Кыргызской Республики

27 февраля 2013 года, гор. Токио